

坚持我们的身份，彰显我们的文化

在前往纽约参加联合国大会的途中，桑卡拉在哈莱姆（Harlem，纽约的一处以非裔文化为特色的社区）的第三世界贸易中心为布基纳法索艺术展举办了开幕式。

亲爱的朋友们，感谢你们。

感谢你们给我们机会介绍布基纳法索。正如我们的兄弟刚才精彩解释的那样，我们决定更改国家的名。这表明了我们的重生：我们想要让上沃尔特成为历史，而让布基纳法索重生。对我们来说，上沃尔特这个名字象征殖民统治。我们并不喜欢对上沃尔特这个名字，就像对下沃尔特、西沃尔特或东沃尔特也没有兴趣一样。这次展览让我们向全世界展示我们为自己选择的真正的名字——布基纳法索。这对我们来说是一个非常好的机会。

你可能会问，为什么我们选择在哈莱姆开始展览。因为我们觉得我们在非洲、主要是在布基纳法索所进行的斗争，与你们在哈莱姆进行的斗争是一样的。我们觉得我们非洲人必须给予哈莱姆的兄弟们所需的一切支持，让他们的斗争也为人所知。如果全世界能够认识到哈莱姆的心脏正以非洲的方式和节奏活生生地跳动，那么每个人都会尊重哈莱姆。每一位前往纽约的非洲国家元首，都应该先在哈莱姆停留。因为我们认为我们的白宫就在黑色的哈莱姆之间。

你们今晚来观看的这次展览对我们意义重大。它传递了我们整个过去，也传递了我们的现在。同时，这次展览也为我们的未来开启了大门。它构成了我们与祖先、我们与子孙后代之间生动的纽带。你们将在这里看到的每一件艺术品都表达了非洲人的痛苦。此外，每一件作品也表达了我们的斗争：不仅在与自然灾害作斗争，同时也在与那些来奴役我们的敌人作斗争。

这里的每一件艺术品都表达了我们在这场斗争中所依赖的能量的来源。我们相信，无论这些艺术品的风格是古老的还是现代的，我们的未来都体现并蕴含在这些艺术品之中。

隐藏在这些物品、这些面具中的神奇力量，也许与让其他人对未来充满信心、让他们探索穹宇、发射火箭登月的神奇力量是同一种东西。我们希望自由自在地发扬我们的文化和我们的神奇力量。毕竟，只需按下一个开关就能看到光芒突然亮起，这本身就是一种神奇现象。如果儒勒·凡尔纳的想象被框住，我们今天肯定就不会有太空探索的这些发展了。

我们非洲的祖先开启了一种特定的发展方式。我们不希望那些伟大的非洲智者受到贬低。这就是为什么我们决定在布基纳法索建立一个黑人研究中心（注：这个研究中心在革命失败后的1990年开始了运转）。在这个中心，我们将研究黑人的起源，研究他的文化演进，研究遍布全世界的非洲音乐、服饰艺术、烹饪艺术和语言。简而言之，这个中心将研究一切能让我们确立身份认同的内容。

这个研究中心不会是一个封闭的小黑屋。我们呼吁所有非洲人前来学习，其中包括非洲大陆上的非洲人、非洲大陆外的非洲人、以及哈莱姆的非洲人。要让每个人都来参与，在自己的层面上为非洲人的发展和自我实现做出贡献。我们希望这次展览构成了我们面前艰巨任务的序曲。

让我们一起努力，亲爱的兄弟姐妹和同志们。不要让后代指责我们牺牲或压制了黑人。

我不想再耽误你们的时间了。我相信还有一些青铜器艺术品将被运来以完成这次展览。我也希望也许明天或后天有机会再次来到哈莱姆，与你们一起讨论这次展览。

我感谢你们让一个名叫布基纳法索的非洲国家有机会展示自己。我谨代表布基纳法索人民，和住在哈莱姆的兄弟们，宣布这次展览正式开幕。

感谢大家。